



MANUALE TECNICO D'INSTALLAZIONE
TECHNICAL INSTALLATION MANUAL
MANUAL TÉCNICO DE INSTALACIÒN
MANUEL TECHNIQUE D'INSTALLATION

Rev. 2

DIGIKEY

IT TASTIERINO NUMERICO RADIO DOPPIO CANALE

EN DUAL CHANNEL KEYPAD RADIO

ES TECLADO RADIO DOBLE CANAL

FR RADIO À CLAVIER À DOUBLE CANAL



DPlus

AUTOMATION SYSTEMS

Sede legale: viale B. d'Alviano 43, 36100 Vicenza (VI) ITALIA

Sede Operativa: viale dell'Industria 118, 36015 Schio (VI) ITALIA

Tel: +39 3248380509 – E-mail: info@dplusitalia.it

www.dplusitalia.it

DPlus

DESCRIZIONE PRODOTTO – PRODUCT DESCRIPTION – DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO – DESCRIPTION DU PRODUIT

IT – Questo è un trasmettitore a doppio canale che può essere attivato solo dopo aver inserito la giusta combinazione. Il dispositivo è progettato per l'installazione interna ed esterna e garantisce una grande sicurezza poiché il codice trasmesso cambia ad ogni trasmissione. La gamma ordinaria va da 30m (indoor) fino a 100 m (outdoor). La frequenza di lavoro è 433,92 MHz. È alimentato con 2 batterie CR2032 da 6 Volt. Durata circa 2 anni considerando 10 trasmissioni al giorno.

IMPORTANTE: prima di inserire le batterie, spingere verso il basso la linguetta in modo che le batterie rimangano ferme. Questo dispositivo funziona solo in combinazione con i ricevitori Rolling Code DPLUS.

EN – This is a dual channel transmitter that can be activated only after having entered a suitable combination. The units is designed for indoor and outdoor installation and ensure the higher security because the transmitted code changes at each transmission. The ordinary range goes from 30m (indoor) up to 100 m (outdoor). Operating frequency 433,92 Mhz. It is powered with 2 batteries CR2032 of 6 Volts. Batteries last about 2 years considering 10 transmissions/day.

IMPORTANT: before inserting the batteries, push down the little flap so the batteries will remain firm. This device works only in combination with DPLUS rolling code receivers.

ES – Este es un transmisor de doble canal que se puede activar solo después de haber ingresado una combinación adecuada. Las unidades están diseñadas para instalación en interiores y exteriores y garantizan una mayor seguridad porque el código transmitido cambia en cada transmisión. El rango ordinario va desde 30 m (interior) hasta 100 m (exterior). Frecuencia de trabajo 433,92 MHz. Se alimenta con 2 baterías CR2032 de 6 voltios. Las baterías duran aproximadamente 2 años considerando 10 transmisiones / día.

IMPORTANTE: antes de insertar las baterías, presione la solapa hacia abajo para que las baterías permanezcan firmes. Este dispositivo funciona solo en combinación con los receptores de código rodante DPLUS.

FR – Il s'agit d'un émetteur bicanal qui ne peut être activé qu'après avoir entré une combinaison appropriée. Les unités sont conçues pour une installation intérieure et extérieure et assurent une sécurité accrue du fait que le code transmis change à chaque transmission. La portée ordinaire va de 30 m (intérieur) à 100 m (extérieur). Fréquence de fonctionnement 433,92 Mhz. Il est alimenté par 2 piles CR2032 de 6 Volts. Les piles durent environ 2 ans en considérant 10 transmissions / jour.

IMPORTANT: avant d'insérer les piles, abaissez le petit volet pour que les piles restent fermes. Cet appareil fonctionne uniquement en combinaison avec les récepteurs DPLUS rolling code.

IT	Descrizione
1 beep breve	Tono della tastiera
1 beep lungo	Spegnimento automatico
3 beeps lunghi	Cambio di combinazione confermato
5 beeps brevi	Errore codice in inserimento o modificato
10 beeps rapidi	Avviso di batteria scarica. Nuova batteria richiesta

EN	Description
1 short beep	Keypad tone
1 long beeps	Auto power-off
3 long beeps	Combination's change confirmed
5 short beeps	Wrong code inserted or modified
10 rapid beeps	Low battery warning signal. New battery required

ES	Descrizione
1 beep corto	Tono del teclado
1 beep largo	Apagado automático
3 beeps largos	Cambio de combinación confirmado
5 beeps cortos	Error de código ingresado o modificado
10 beeps rapidi	Advertencia de batería baja. Nueva batería requerida

FR	Description
1 beep court	Ton clavier
1 beep long	Arrêt automatique
3 beeps long	Changement de combinaison confirmé
5 beeps court	Erreur de code en insertion ou modifiée
10 beeps rapides	Avertissement de batterie faible. Nouvelle batterie requise

IT - MODO D'USO E PROGRAMMAZIONE CODICI

Il dispositivo è basato su combinazioni di numeri, attiva 2 canali e il codice può essere composto da 2 fino a 8 cifre. Una volta inserita la combinazione, occorre confermare il codice premendo sul canale desiderato, "◀" per il 1° canale o "▶" per il 2° canale. Se viene inserita una combinazione errata, il dispositivo emetterà 5 segnali di avvertimento una volta premuto il pulsante di conferma. Se il codice è corretto, il dispositivo emetterà un lungo beep.

Tra una cifra e quella successiva non devono trascorrere più di 6 secondi, il dispositivo si resetta e occorrerà ripetere dalla prima cifra.

CODICI PREDEFINITI (programmati in fabbrica):

Combinazione 1° canale, pulsante "◀" = 11.

Combinazione 2° canale, pulsante "▶" = 22.

MODIFICA DELLA COMBINAZIONE

Per modificare il codice predefinito associato al pulsante del primo canale "◀":

- Tenendo premuto il pulsante "0", premere e rilasciare il pulsante "◀".
- Rilasciare il pulsante "0"
- Digitare il codice predefinito "11" (o quello memorizzato precedentemente) e premere "◀"
- Digitare il nuovo codice (fino a 8 cifre) e premere "◀"
- Digitare nuovamente il nuovo codice e premere "◀"

Per modificare il codice predefinito associato al pulsante del secondo canale "▶":

- Tenendo premuto il pulsante "0", premere e rilasciare il pulsante "▶"
- Rilasciare il pulsante "0"
- Digitare il codice predefinito "22" (o quello memorizzato precedentemente) e premere "▶"
- Digitare il nuovo codice (fino a 8 cifre) e premere "▶"
- Digitare nuovamente il nuovo codice e premere "▶".

NOTA: Se durante la programmazione del nuovo codice non viene impostato alcun numero, il dispositivo può essere azionato semplicemente premendo "◀" o "▶" senza prima inserire una combinazione.

PER RESETTARE IL DISPOSITIVO e ripristinare i codici predefiniti ("11" nel 1° canale e "22" in 2° canale) impostati, premere per almeno 10 secondi il pulsante contrassegnato con K_DEL sotto la tastiera in cui si trovano i componenti.

MODO D'USO

Per l'attivazione del canale 1:

- Digitare il codice associato al canale 1
- Premere il pulsante "◀".

Per l'attivazione del canale 2:

- Digitare il codice associato al canale 2
- Premere il pulsante "▶".

EN – METHOD OF USE AND CODE PROGRAMMING

The device is based on combinations of numbers, activates 2 channels and the code can be composed of 2 up to 8 digits. Once the combination has been entered, the code must be confirmed by pressing on the desired channel, "◀" for the 1st channel or "▶" for the 2nd channel. If an incorrect combination is entered, the device will issue 5 warning signals once the confirmation button is pressed. If the code is correct, the device will emit a long beep.

No more than 6 seconds must elapse between one digit and the next; the device will reset and it will be necessary to repeat from the first digit.

DEFAULT CODES (programmed at the factory):

1st channel combination, "◀" button = 11.

2nd channel combination, "▶" button = 22.

MODIFICATION OF THE COMBINATION

To change the default code associated with the first channel button "◀"

- Keeping the "0" button pressed, press and release the "◀" button.
- Release the "0" button
- Type the default code "11" (or the one previously stored) and press "◀"
- Type the new code (up to 8 digits) and press "◀"
- Type the new code again and press "◀"

To change the default code associated with the second channel button "▶":

- Keeping the "0" button pressed, press and release the "▶" button
- Release the "0" button
- Enter the default code "22" (or the one previously stored) and press "▶"
- Enter the new code (up to 8 digits) and press "▶"
- Type the new code again and press "▶".

NOTE: If no number is set during programming of the new code, the device can be operated simply by pressing "◀" or "▶" without entering a combination first.

TO RESET THE DEVICE and reset the pre-set codes ("11" in the 1st channel and "22" in the 2nd channel) set, press the button marked K_DEL for at least 10 seconds under the keyboard where the components are located.

HOW TO USE

For channel 1 activation:

- Type the code associated with channel 1
- Press the "◀" button.

For channel 2 activation:

- Type the code associated with channel 2
- Press the "▶" button.

ES – MÉTODO DE USO Y PROGRAMACIÓN DE CÓDIGOS

El dispositivo se basa en combinaciones de números, activa 2 canales y el código puede estar compuesto de 2 a 8 dígitos. Una vez que se haya ingresado la combinación, el código debe confirmarse presionando el canal deseado, "◀" para el primer canal o "▶" para el segundo canal. Si se ingresa una combinación incorrecta, el dispositivo emitirá 5 señales de advertencia una vez que se presione el botón de confirmación. Si el código es correcto, el dispositivo emitirá un pitido largo.

No deben transcurrir más de 6 segundos entre un dígito y el siguiente, el dispositivo se reiniciará y será necesario repetir desde el primer dígito.

CÓDIGOS POR DEFECTO (programados en fábrica):

Combinación de 1er canal, botón "◀" = 11.

Combinación de segundo canal, botón "▶" = 22.

MODIFICACIÓN DE LA COMBINACIÓN

Para cambiar el código predeterminado asociado con el primer botón de canal "◀"

- Manteniendo presionado el botón "0", presione y suelte el botón "◀".
- Suelte el botón "0"
- Escriba el código predeterminado "11" (o el que se guardó previamente) y presione "◀"
- Escriba el nuevo código (hasta 8 dígitos) y presione "◀"
- Escriba el nuevo código nuevamente y presione "◀"

Para cambiar el código predeterminado asociado con el segundo botón de canal "▶":

- Manteniendo presionado el botón "0", presione y suelte el botón "▶"
- Suelte el botón "0"
- Ingrese el código predeterminado "22" (o el que se guardó previamente) y presione "▶"
- Ingrese el nuevo código (hasta 8 dígitos) y presione "▶"
- Vuelva a escribir el nuevo código y presione "▶".

NOTA: Si no se configura ningún número durante la programación del nuevo código, el dispositivo puede operarse simplemente presionando "◀" o "▶" sin ingresar primero una combinación.

PARA REINICIAR EL DISPOSITIVO y restablecer los códigos preestablecidos ("11" en el primer canal y "22" en el segundo canal), presione el botón marcado K_DEL durante al menos 10 segundos debajo del teclado donde se encuentran los componentes.

COMO UTILIZAR

Para la activación del canal 1:

- Escriba el código asociado al canal 1
- Presione el botón "◀".

Para la activación del canal 2:

- Escriba el código asociado al canal 2
- Presione el botón "▶".

FR - METHODE D'UTILISATION ET PROGRAMMATION DE CODE

L'appareil est basé sur une combinaison de chiffres, active 2 canaux et le code peut être composé de 2 à 8 chiffres. Une fois la combinaison entrée, le code doit être confirmé en appuyant sur le canal souhaité, "◀" pour le premier canal ou "▶" pour le deuxième canal. Si une combinaison incorrecte est entrée, l'appareil émettra 5 signaux d'avertissement dès que vous appuierez sur le bouton de confirmation. Si le code est correct, l'appareil émettra un long bip.

Il ne doit pas s'écouler plus de 6 secondes entre un chiffre et le suivant, l'appareil se réinitialisera et il sera nécessaire de répéter à partir du premier chiffre.

CODES PAR DÉFAUT (programmés en usine):

1ère combinaison de canaux, touche "◀" = 11.

2ème combinaison de canaux, bouton "▶" = 22.

MODIFICATION DE LA COMBINAISON

Pour changer le code par défaut associé au premier bouton de canal "◀"

- Tout en maintenant le bouton "0" enfoncé, appuyez sur le bouton "◀" puis relâchez-le.
- Relâchez le bouton "0"
- Tapez le code par défaut "11" (ou celui précédemment enregistré) et appuyez sur "◀"
- Tapez le nouveau code (jusqu'à 8 chiffres) et appuyez sur "◀"
- Tapez le nouveau code à nouveau et appuyez sur "◀"

Pour changer le code par défaut associé au bouton de la deuxième chaîne "▶":

- Tout en maintenant le bouton "0" enfoncé, appuyez et relâchez le bouton "▶"
- Relâchez le bouton "0"
- Entrez le code par défaut "22" (ou celui précédemment enregistré) et appuyez sur "▶".
- Entrez le nouveau code (jusqu'à 8 chiffres) et appuyez sur "▶".
- Tapez le nouveau code à nouveau et appuyez sur "▶".

REMARQUE: Si aucun numéro n'est défini lors de la programmation du nouveau code, vous pouvez utiliser l'appareil simplement en appuyant sur "◀" ou "▶" sans entrer une combinaison au préalable.

POUR RÉINITIALISER L'APPAREIL et réinitialiser les codes prééglés ("11" dans le premier canal et "22" dans le deuxième canal), appuyez sur le bouton marqué K_DEL pendant au moins 10 secondes sous le clavier, où se trouvent les composants.

COMMENT UTILISER

Pour l'activation du canal 1:

- Tapez le code associé au canal 1
- Appuyez sur le bouton "◀".

Pour l'activation du canal 2:

- Tapez le code associé au canal 2
- Appuyez sur le bouton "▶".

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' TIPO "B"

DIRETTIVA 89/392 CEE e successive modifiche recepimento nazionale DPR 459/96

2006/42/CE - DIRETTIVA MACCHINE - MACHINERY DIRECTIVE - DIRECTIVA MAQUINARIA DIRECTIVE MACHINE

2004/108/CE - DIRETTIVA COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA (EMC) - EMC ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE
DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA - DIRECTIVE COMPATIBILITÉ ÉLÉCTROMAGNÉTIQUE

2006/95/CE - DIRETTIVA BASSA TENSIONE E SUCCESSIVA MODIFICA - LOW VOLTAGE DIRECTIVE AND CONSECUTIVE CHANGES
DIRECTIVA DE BAJA TENSIÓN Y MODIFICACIONES POSTERIORES - DIRECTIVE BASSE TENSION ET MODIFICATION SUIVANTS

Accessorio per cancelli automatici: TASTIERINO NUMERICO modello DIGIKEY (tutti i tipi)

E' conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva **89-392 CEE** - **EN 600068-2-1 EN 600068-2-2 EN 60529**
e successive modifiche **DPR 459/96** Allegato 1
- Direttiva **73/23 CEE** apparecchi a bassa tensione
norme armonizzate: **EN 60204-1, EN 60335-2**
- Direttiva **89/336 CEE** compatibilità elettromagnetica
norme armonizzate **EN 55022, IEC 1000-3-2, IEC 1000-3-3**

E' FATTO DIVIETO, PER LA MACCHINA OGGETTO DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE, DI ESSERE MESSA IN SERVIZIO PRIMA CHE LA MACCHINA IN CUI SARÀ INCORPORATA O ASSIEMATA, NEL CASO SPECIFICO "CANCELLO SCORREVOLE AUTOMATICO", SIA STATA DICHIARATA CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA NORMATIVA.

DPlus
AUTOMATION SYSTEMS

Sede legale: viale B. d'Alviano 43, 36100 Vicenza (VI) ITALIA

Sede Operativa: viale dell'Industria 118, 36015 Schio (VI) ITALIA

Tel: +39 3248380509 – E-mail: info@dplusitalia.it

www.dplusitalia.it

Alice Zaltron
Legale rappresentante